



Daß neben aller Funktionalität und qualitativer Ausführung die Sicherheit Vorrang hat, ist bei Büftering selbstverständlich.

Die AWS-Combi, wie auch alle anderen Schleifmaschinen von Büftering, entspricht in allen

Punkten den Bestimmungen der Holzberufsgenossenschaft und hat bei der obligaten Staubprüfung den hervorragenden Wert von $0,1 \text{ mg/m}^3$ erreicht.



AWS-Combi – die ideale Breitbandschleifmaschine für alle anfallenden Schleifarbeiten im Handwerks- und Innenausbaubetrieb



Aufgrund ihrer überzeugenden Eigenschaften und Leistungen ist die Breitbandschleifmaschine auch in kleinen Handwerksbetrieben zu einer Standardmaschine geworden.

Als Spezialist in diesem Bereich hat Bütfering diese Entwicklung wesentlich geprägt und insbesondere mit dem Modell AWS-Combi eine Breitbandschleifmaschine geschaffen, die bereits in vielen tausend Betrieben ihre Zuverlässigkeit und die sprichwörtliche Bütfering-Schleifqualität im täglichen Einsatz unter Beweis stellt.

Gerade der Handwerksbetrieb ist auf vielseitig einsetzbare Maschinen angewiesen. Das Combi-Prinzip ermöglicht in idealer Weise das Kalibrieren mit der Kontaktwalze und das Feinschleifen mit dem elektronisch gesteuerten Luftschleifschuh.

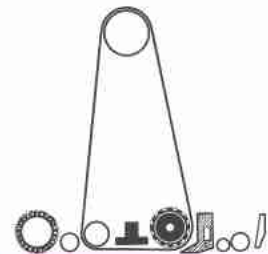
Der Schleifbandwechsel ist aufgrund der optimalen Aggregatanordnung leicht und innerhalb weniger Sekunden durchzuführen.

Weitere wichtige Aspekte sind die Zuverlässigkeit der einzelnen Maschinenelemente und die technische Konzeption der Maschinenbaugruppen:

- robuster, stabiler Stahlständer
- Vorschubeinheit mit automatischer Geradlaufsteuerung – sichere Werkstückmitnahme durch Naturgummi-Spezialgurt
- gummierte Antriebstrommel, die auch bei Höchstbelastung einen schlupffreien Vorschub garantiert

- elektronisch gesteuerter Luftkissen-Schleifschuh, der in Abhängigkeit von Vorschubgeschwindigkeit und Werkstücklänge millimetergenau zu den Werkstückkanten auf- und absetzt
- patentierte, opto-elektronische Schleifbandsteuerung – minimaler Druckluftbedarf
- Bürstenwalze mit Keilriemenantrieb und separater Absaugung für die Werkstückreinigung
- elektrische, verschleißlose Bremse für das Schleifaggregat, die stets gleichbleibend schnell wirkt und wartungsfrei ist
- Motoren, Elektro-, Elektronik- und Pneumatikausrüstung – alles bekannte und zuverlässige Markenfabrikate deutscher Hersteller

Besonderen Wert hat Bütfering auf die einfache Bedienbarkeit der Maschine gelegt. So ist die Bedientafel logisch und übersichtlich angeordnet, und auch alle weiteren Bedienelemente sind ergonomisch richtig plaziert.

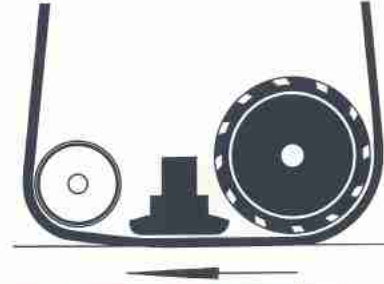
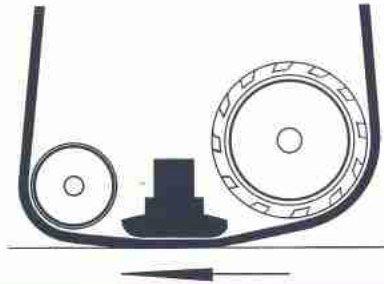
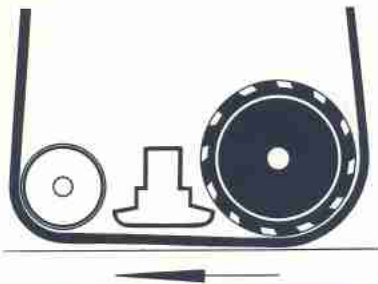


Schleifmaschinentechnik, die überzeugt

Das Herz der Maschine – das vielseitige Combi-Aggregat – mit Kontaktwalze und Schleifschuh. Einfachste Bedienung durch einstellbare Anschläge.

Deutlich sichtbar auch der 4-fach einstellbare Schleifbandkörnungsausgleich für die Kontaktwalze und der herausgezogene Luftschleifschuh mit automatischer Luftkupplung – kein An- und Abkuppeln des Luftanschlusses beim Schleifbandwechsel.

Schleifbandantriebsseite, technisch optimale Kraftübertragung, alle zu wartenden Elemente sind übersichtlich und leicht zugänglich. Gut sichtbar die umlaufende Kette für parallele Tischhöhenverstellung und der Keilriemen mit Spannvorrichtung zum Antrieb der Reinigungsbürste.



**Kalibrieren
mit der Kontaktwalze**

**Feinschleifen
mit dem
Luftschleifschuh**

**Combi-Schliff
mit Kontaktwalze und
Luftschleifschuh**

Bewährte Schleifbandoszillation mittels patentierter, opto-elektronischer Steuerung mit automatischer Reinigung (Standard).



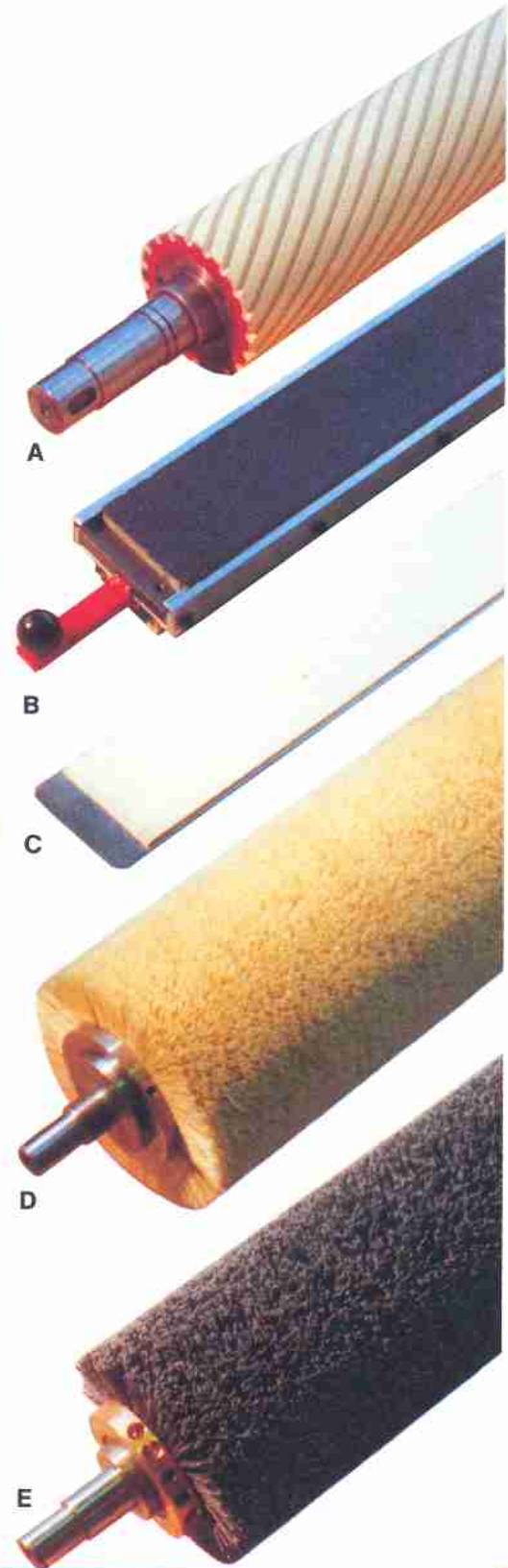
Sicherer, schlupffreier Transport der Werkstücke durch hochwertigen Naturgummi-Spezialgurt (Standard).



Serienmäßig automatische Vorschubgurtsteuerung (Abb. ohne Schutzhaube)
Rollentisch am Einlauf (auf Wunsch).



Werkstückdickenvorwahl (auf Wunsch)
Nach Eingabe der Werkstückdicke verfährt die Maschine selbsttätig auf das eingestellte Maß.



Sonderausrüstungen zur AWS-Combi

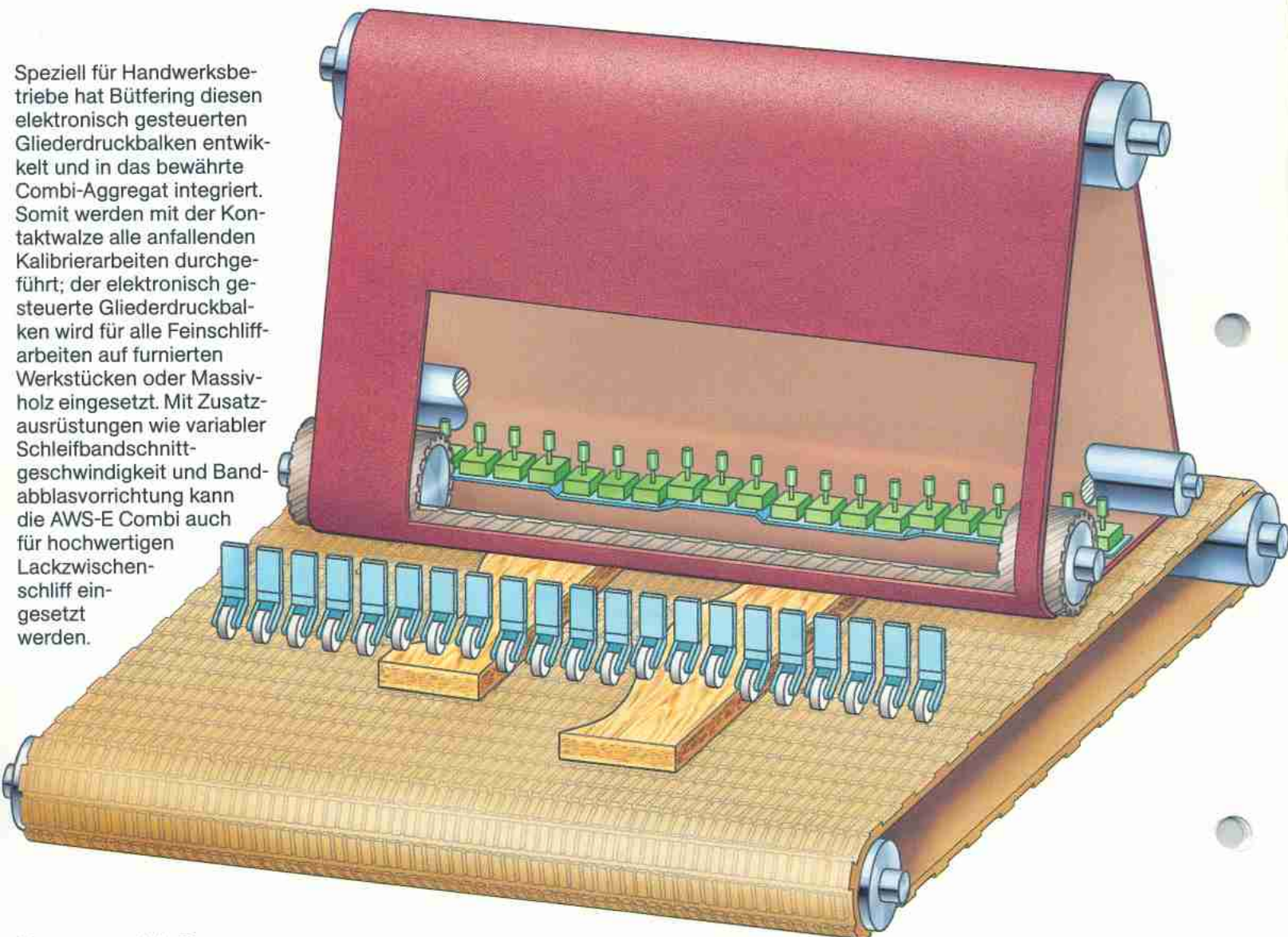
- Vakuumspannvorrichtung
- Schleifbandlänge 2620 mm
- Bandabblasvorrichtung
- Strukturieraggregate

- automatische Werkstückdicken-einstellung
- pneumatisch gefederter Mitteltisch für erhöhten Toleranzausgleich
- weitere Sonderausrüstungen auf Anfrage

- A Kontaktwalze zum Kalibrieren
- B Luftschleifschuh für Furnier oder Massivholz
- C Einlage für Luftschleifschuh
- D Reinigungsbürste
- E Strukturierbürste

AWS-E Combi – die vielseitige High-Tech Breitbandschleifmaschine für Handwerks- und Innenausbaubetriebe

Speziell für Handwerksbetriebe hat Bütfering diesen elektronisch gesteuerten Gliederdruckbalken entwickelt und in das bewährte Combi-Aggregat integriert. Somit werden mit der Kontaktwalze alle anfallenden Kalibrierarbeiten durchgeführt; der elektronisch gesteuerte Gliederdruckbalken wird für alle Feinschliffarbeiten auf furnierten Werkstücken oder Massivholz eingesetzt. Mit Zusatzausrüstungen wie variabler Schleifbandschnittgeschwindigkeit und Bandablasvorrichtung kann die AWS-E Combi auch für hochwertigen Lackzwischen-schliff eingesetzt werden.



Besser schleifen mit Bütfering-Electronic

- Toleranzausgleich bis 2 mm innerhalb eines Werkstückes oder von Werkstück zu Werkstück
- freie, mehrspurige Beschickung

- variabler Schleifdruck auf die Werkstückkanten (bei 30 mm Segmentbreite auch asymmetrisch)
- sauberer, kantenschonender Schliff auch bei Werkstücken mit stark unregelmäßigen Konturen oder Ausschnitten

- mit Zusatzausrüstung auch zum Schleifen von Lacken und Folien einsetzbar
- Breite der einzelnen Andruckelemente des Gliederdruckbalkens 30 mm oder 50 mm



furnierte Werkstücke mit bis zu 2 mm unterschiedlicher Dicke



Werkstücke mit Dicken-toleranzen bis 2 mm



Werkstücke mit unregelmäßigen Konturen

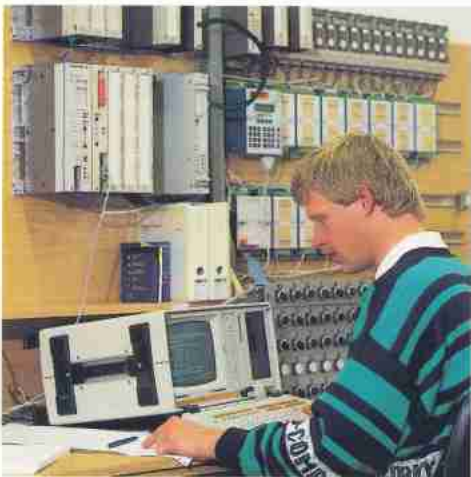
Bedienungstafel der AWS-E Combi



Schaltschrank mit der Elektronik-Steuerung



Der von Büffering entwickelte Gliederdruckbalken hat sich seit Jahren im Dauereinsatz in Industriebetrieben bestens bewährt. Es lag daher nahe, diese überlegene Technik auch in Schleifmaschinen anzuwenden, die speziell für Handwerks- und Innenausbaubetriebe konzipiert sind. Die Programme für die Büffering-Electronic werden in der eigenen Elektronikabteilung entwickelt und sind besonders auf die häufig wechselnden Anforderungen im Handwerksbetrieb zugeschnitten. Die Hardware ist robust und absolut zuverlässig.



Elektronik-Entwicklungsabteilung

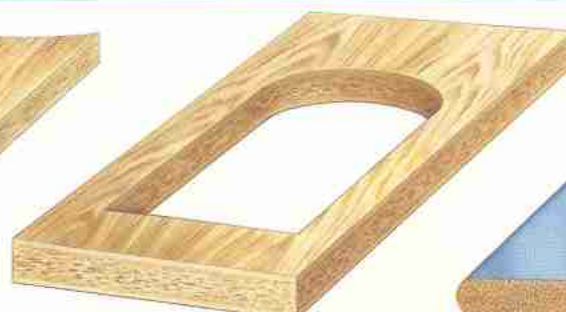


Bundespreis für das Modell AWS-E Combi

Besondere Anerkennung wurde der AWS-E Combi durch die Verleihung des Innovationspreises durch den Bundeswirtschaftsminister zuteil.



verformte Werkstücke



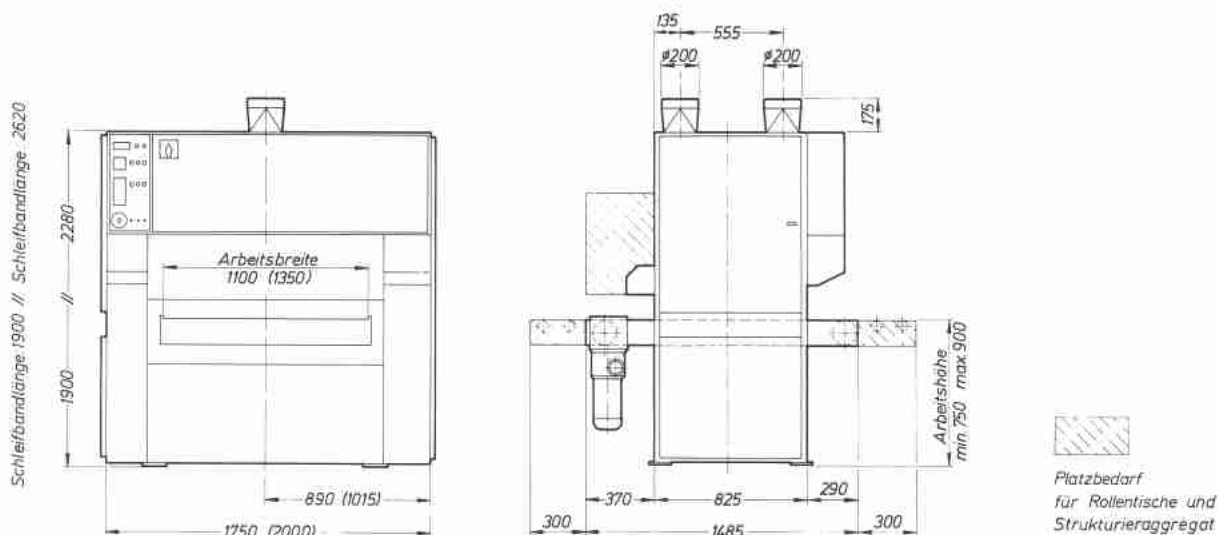
Werkstücke mit Ausschnitten



Das Modell AWS-Combi ist das Ergebnis der konsequenten und praxisbezogenen Bütfering-Modellkonzeption. Sie bildet den Grundstein für das von Bütfering

praktizierte und bewährte Baukasten-Prinzip mit den überzeugenden Qualitäts-Merkmalen einer anspruchsvollen Serienfertigung. Die AWS-Combi

steht für ausgereifte Technologie, außergewöhnliche Qualität in der Verarbeitung und hohe Zuverlässigkeit – kurz – ein Produkt von Bütfering.



Technische Daten

		AWS 1100	AWS 1350
Schleifbreite	mm	1100	1350
Schleifbandbreite max.	mm	1110	1360
Schleifbandlänge	mm	1900	1900
Werkstückdicke max.	mm	150	150
Vorschubgeschwindigkeit umschaltbar	m/min.	5 u. 10	5 u. 10
stufenlos regelbar	m/min.	2,5–12,5	2,5–12,5

Antriebe:

		AWS 1100	AWS 1350
Schleifaggregat	kW	15	15
Vorschub, umschaltbar	kW	0,5/1	0,5/1
Vorschub, stufenlos regelbar	kW	1,2	1,2
Höhenverstellung	kW	0,5	0,5
Gewicht	kg	2100	2300

Druckluftanschluß mind. 6 bar – max. 10 bar
Luftbedarf ca. 10 – 15 NL/min.

Technische Änderungen vorbehalten.



Bütfering

Gebr. Bütfering, Maschinenfabrik GmbH · Postfach 1245 · D-4720 Beckum/Germany
Telefon (02521) *842-0 · Telex 89420 · Telefax (02521) 84242

www.hoechsmann.com